

ВЕЛИКИЙ И МОГУЧИЙ

Недавно, получив по «аське» сообщение от старой знакомой (рафинированной дамы неюных лет), обнаружила в его тексте крайне одиозные комментарии. Не скрою, это повергло в шок нас обеих — приятельница, как говорится, ни сном ни духом... Позже мы выяснили причину конфуза: ее сын в настройках нашего любимого «мессенджера» (QIP) установил язык «падонков». Паршивец получил

по соответствующему месту, а я на всякий случай решила изучить этот кошмарный сленг. Говорят, любому интернетчику известно, что такое 3Ы, If, ytn, fuf и ghbdtn. Но должна признать, что о значении многих встречающихся в Интернете идиом нормальному человеку догадаться не так-то просто, даже несмотря на «сетевой стаж». Что уж говорить о тех, кто только вступает на скользкий путь невербальных

Сокращение	Оригинальная расшифровка	Иные варианты написания	Русский перевод
ADDY	Address		Адрес
AFAIK	As far as I know		Насколько мне известно
AFK	Away from the keyboard	AFTK	Вдали от клавиатуры, т.е. меня нет за компьютером
AKA	Also known as	Aka	Также известен как
ASAP	As soon as possible	Acap	Так скоро, насколько это возможно
ASL	Age/sex/location	A/S/L, асл	Возраст, пол, место жительства
ATM	At the moment		В данную минуту, сейчас
BBL	I'll be back later		Вернусь позже
BBS	Be back soon		Скоро вернусь
BTW	By the way		Между прочим
CU	See you	CYA	До встречи
F2F	Face to face		С глазу на глаз
FAQ	Frequently asked questions	Фак, ЧаВо	Часто задаваемые вопросы
FYI	For your information		Информация для вас
HTH	Hope this help		Надеюсь, это поможет
IMHO	In my humble opinion	Имхо	По моему скромному мнению
IOW	In other words		Другими словами
JK	Just kidding	J/K	Просто шутка
LOL	Lot of laugh, laughing out loud	Лол	Куча смеха
LTNS	Long time no see		Давно не виделись
MF	Male or female	M/F	Мужчина или женщина
NP	No problems	N/p, нп	Нет проблем
OTOH	On the other hand		С другой стороны
PMJI	Pardon my jumping in		Прошу прощения, что я вмешиваюсь
POV	Point of view		Точка зрения
PPL	People	Ппл	Люди
ROFL	Rolling on the floor laughing		Кататься по полу от смеха
RTFM	Read the fucking manual		Почитай это чертово руководство
SF	Science fiction		Научная фантастика
SUP	What's up?		Как дела?
SYSOP	System operator	Сисоп	Системный оператор
TFHAOT	Thank for help ahead of time		Заранее благодарен
TTYL	Talk to you later		Поговорим позже
WRT	With respect to		С уважением
WTF	What the fuck?		Что за черт?
Шедевры сокращений			
ROTFLASTC	Rolling on the floor laughing and scaring the cat		Катаясь по полу от смеха и пугая кота
ILSHIBAMF	I laughing so hard I broke all my furniture		Я смеялся так сильно, что поломал всю свою мебель
IITYWISWYBMAD	If I tell you what it says, will you buy me a drink?		Если я скажу тебе, что это значит, ты мне купишь выпить?

Продолжение следует.